

Madame, Monsieur,

Dans le cadre d'un projet national de la SSR visant à mieux comprendre le déroulement d'une campagne électorale, nous nous intéressons au financement de la campagne en vue des élections fédérales 2015.

Dans ce but, nous soumettons à chaque parti cantonal présentant des candidats au Conseil national et/ou au Conseil des Etats un court questionnaire que nous vous prions de remplir.

En raison de nos délais de diffusion, nous vous prions de répondre d'ici au 15 août.

Vous pouvez répondre directement dans ce mail aux six questions ci-dessous :

1. Quel est le budget de campagne (en CHF) de votre section ?
2. Quelle part du budget provient de dons de particuliers (en %) ?
3. Quelle part du budget provient de dons d'entreprises (en %) ?
4. Quelle part du budget provient des contributions demandées aux candidats et/ou aux élus (par exemple une part de leurs indemnités) (en %) ?
5. Quelle part du budget provient des cotisations des membres (en %) ?
6. Avez-vous d'autres sources de financement ? Si oui, lesquelles et quelle part du budget représentent-elles (en %) ?

Je me tiens à votre disposition si vous avez des questions.

Sehr geehrte Damen und Herren,

Im Rahmen eines nationalen Projektes der SRG, das zum Ziel hat, den Verlauf des Wahlkampfes besser zu verstehen, interessieren wir uns für die Kampagnen-Finanzierung der Eidgenössischen Wahlen 2015.

Zu diesem Zweck übermitteln wir jeder kantonalen Partei, die Kandidaten für den Ständerat und/oder den Nationalrat aufstellt, einen kurzen Fragebogen.

Wir bitten Sie bis spätestens 15. August zu antworten.

Sie können die sechs folgenden Fragen direkt in dieser E-Mail beantworten:

- 1) Wie gross ist das Kampagnenbudget (in CHF) Ihrer Sektion?
- 2) Welcher Anteil des Budgets kommt von Privatpersonen (in %)?
- 3) Welcher Anteil des Budgets kommt von Firmenspenden (in %)?
- 4) Welcher Anteil des Budgets kommt vom Geld, das die Partei von ihren Kandidaten und / oder Volksvertretern (zum Beispiel Mandatsabgaben) verlangt (in %)?
- 5) Welcher Anteil des Budgets kommt von Mitgliederbeiträgen (in %)?
- 6) Haben Sie andere Finanzierungsquellen? Wenn ja, welche, und wie gross ist ihr Anteil am Budget (in %)?

Für eventuelle Fragen stehe ich gerne zu Ihrer Verfügung.

Gentile Signora o Signore,

Nell'ambito di un progetto nazionale della SSR mirato a capire meglio lo svolgimento di una campagna elettorale, ci interessiamo al finanziamento della campagna per le elezioni federali 2015.

A tal fine, sottopostiamo ad ogni partito cantonale che presenta dei candidati al Consiglio nazionale e/o al Consiglio degli Stati, un breve questionario che Le preghiamo gentilmente di compilare.

Si prega di rispondere fino al 15 agosto.

Può rispondere alle cinque domande qui sotto direttamente in questa e-mail:

1. Quale il budget di campagna (in CHF) della vostra sezione cantonale?
2. Quale parte del budget proviene da donazioni di individuali (in %)?
3. Quale parte del budget proviene da donazioni di aziende (in %)?
4. Quale parte del budget proviene dai contributi richiesti ai candidati e/o agli eletti (indennità parlamentare, ...) (in %)?
5. Quale parte del budget proviene dalle quote dei membri del partito (in %) ?

La sezione ha altre fonti di finanziamento ? Se sì, quali sono e quale parte del budget rappresentano (in %) ?

Resto a Sua disposizione se ha delle domande.